

TERMENI și CONDIȚII

privind furnizarea de servicii de certificare
pentru certificate digitale calificate
pentru semnare electronică fără QSCD

Prezentul înscris reprezintă un contract în sensul prevederilor Art. 1270 Cod Civil Român și privește utilizarea unui certificat digital calificat fără QSCD în format soft.

Emiterea unui certificat digital implică acceptarea Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de încredere, descriși în continuare. Furnizarea de servicii de încredere de către certSIGN se face în conformitate cu Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified 2023 RSA CA, care este considerat parte integrantă a acestor Condiții.

Politicile certSIGN sunt validate prin audit anual efectuat în conformitate cu schema de certificare LSTI-Q055 pentru prestatorii de Servicii de Încredere.

Părțile contractante :

CERTSIGN S.A., cu sediul social în București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, cladirea C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J2006000484402, cod de identificare fiscală RO18288250, cont bancar cu cod IBAN RO90BRDE410SV91167344100 deschis la BRD Sucursala Calderon, denumită în continuare **Prestator sau certSIGN**.

Și

And
Dl./D-na./Mr./Mrs. _____, domiciliat(a) în /residing in _____ localitatea/city
_____, judet/sector/district _____, Str./
Street _____, Nr./No. _____, Bloc/Flat _____, Sc. _____, Ap. _____, Cod poștal
/ Postal Code _____, identificat prin/ identified by BI/CI seria/ serial _____, nr./no _____, emis(ă) la
data de/ issued on _____, de către/ by _____, valabil(ă) până la data de/ valid
until _____, CNP _____, telefon/ phone
_____, adresă de e-mail/e-mail address _____, denumită în continuare **Subiect/** hereinafter
referred to the **Subject**.

1. Definiții

„**Beneficiar**” reprezintă persoana fizică sau juridică care solicită certificat digital calificat fara QSCD in format soft pentru Subiect în temeiul unui raport contractual cu certSIGN („Contract”), conform REGULAMENT (UE) nr. 910/2014. In cazul în care Beneficiarul este persoană fizică aceasta va avea și calitatea de Subiect.

„**certSIGN**” este prestator de Servicii de Încredere în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă.

„**Condiții Generale**” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate digitale calificate pentru semnare electronică fără QSCD”.

„**Servicii de încredere**” reprezintă emiterea, revocarea, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol

TERMS AND CONDITIONS

regarding the provision of certification services
for qualified certificates
for electronic signing without QSCD

This deed represents a contract under the provisions of Art. 1270 of the Romanian Civil Code and applies to the use of a qualified digital certificate without QSCD, in software format.

Issuing a digital certificate involves accepting the Terms and Conditions for the Provision of trust services, described below. The provision of trust services by certSIGN is done in accordance with CertSIGN Certification Practice Statement of CertSIGN Qualified 2023 RSA CA, an integral part of these conditions.

certSIGN policies are validated by annual audit conducted in accordance with the LSTI-Q055 certification scheme for Trust Service providers.

Contracting parties:

CERTSIGN S.A., having its registered office in Bucharest, 107A, Oltenitei Blvd, C1 building, 1st floor, 4th District, registered with the Trade Register under no. J2006000484402, bearing the following Fiscal Identification Code RO18288250, IBAN code RO90BRDE410SV91167344100 opened with BRD Calderon Branch, hereinafter referred to as the **Provider Or certSIGN**.

1. Definitions

„**Subscriber**” refers to the natural person or legal entity requesting a qualified digital certificate without QSCD in software format for the Subject under a contractual relationship with certSIGN (“Agreement”), according to (EU) Regulation No. 910/2014. If the Subscriber is a natural person, he will have also the role of a Subject.

„**certSIGN**” is a trust service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market.

„**General Conditions**” refers this document “Terms and conditions regarding the provision of certification services for qualified certificates for electronic signing without QSCD”.

„**Trust Services**” refers to the issuance, revocation, storing and verifying the certificate status by means of

http utilizand CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhiei) de încredere, toate acestea în legatură cu certificatele digitale calificate emise de către Autoritatea de Certificare "certSIGN Qualified 2023 RSA CA".

„Subiectul” este persoana fizică titular al certificatului digital.

„Dispozitiv de Creare a Semnăturilor Electronice Calificate” (QSCD) este un dispozitiv de creare a semnăturilor electronice care îndeplinește cerințele prevăzute în Anexa II a Regulamentului (UE) 910/2014.

„Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified 2023 RSA CA” (CPP) reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de încredere pentru certificate digitale calificate. CPP este public și se găsește la adresa <https://www.certsign.ro/ro/document/certsign-qualified-2023-rsa-ca-cod-practici-si-proceduri/>

2. Obiectul

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea și utilizarea Serviciilor de încredere.

3. Durată

3.1. Intră în vigoare în momentul acceptării/semnării prezentelor Condiții generale de către Subiect.

3.2. Prezentele Condiții Generale sunt valabile pe toată durata de valabilitate a certificatului.

4. Obligațiile Subiectului

Subiectul are următoarele obligații:

- Să furnizeze către certSIGN date corecte la înregistrarea cererii de certificat;
- Prin semnarea/acceptarea prezentelor Condiții Generale înțelege că certSIGN pentru a emite certificatul digital calificat trebuie să verifice identitatea Subiectului;
- Să ia măsurile necesare care să permită generarea corespunzătoare (de către Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);
- Să schimbe codul de acces la cheia privată înainte de prima utilizare;
- Să folosească certificatul digital calificat emis de Autoritatea de certificare CERTSIGN Qualified 2023 RSA CA cu:
 - OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.9 - Fără QSCD și cheie generată de certSIGN;

în concordanță cu ariile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP. Subiectul înțelege că semnătura electronică generată de certificatul digital calificat menționat anterior nu este o semnătură electronică calificată în sensul Regulamentului European 910/2014.

f. Să dețină sau să folosească resurse hardware și software necesare utilizării Serviciilor de încredere, asumându-și în această privință orice responsabilitate pentru funcționalitatea lor și compatibilitatea acestora cu Serviciile de încredere, precum și pentru configurarea lor corectă;

the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) verification all related to qualified certificates issued by CERTSIGN Certification Authorities "certSIGN Qualified 2023 RSA CA".

"Subject" is the natural person, on whose behalf the certificate is issued.

"Qualified Electronic Signature Creation Device" (QSCD) means an electronic signature creation device that meets the requirements set out in Annex II of Regulation (EU) 910/2014.

The "Certification Practice Statement of the Certification Authority certSIGN Qualified 2023 RSA CA" (CPS) is the set of practices and procedures governing the provision and use of trust services for qualified digital certificates. The CPS is public and can be found at: <https://www.certsign.ro/en/document/certsign-qualified-2023-rsa-ca-certification-practice-statement/>

2. Subject matter

It lays down the terms and conditions regarding the provision and usage of trust services.

3. Duration

3.1. The contract enters into force upon the acceptance/signing of these General Conditions by the Subject.

3.2. These General Conditions are valid throughout the certificate validity period.

4. Obligations of the Subject

The Subject undertakes:

- To provide certSIGN with correct data when registering the certificate request;
- By signing/accepting these General Conditions he understands that to issue the qualified digital certificate certSIGN must verify the identity of the Subject;
- To take the necessary measures to allow the appropriate generation (by the Registration Authority or by the Certification Authority) and the safe storage of the private key from a key pair (in order to prevent the key from getting lost, compromised, or its unauthorized modification or use);
- To change the code of access to the private key before its first use;
- To use the qualified digital certificate issued by the Certification Authority CERTSIGN Qualified 2023 RSA CA with:
 - OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.9 - Without QSCD and key generated by certSIGN;

according to the scopes and restrictions established by the CPS. The Subject understands that the electronic signature generated by qualified digital certificate is not a qualified electronic signature as to the Regulation (EU) No. 910/2014.

f. To hold or use the hardware and software resources necessary for the use of Services, undertaking, in this respect, any responsibility for their functionality and compatibility with the certification services, and also for their proper configuration;

g. Să ceară, de îndată, certSIGN, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a semnăturii electronice sau când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat sau imediat ce informațiile cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

h. Să respecte prevederile CPP;

i. Subiectul este responsabil cu privire la conținutul și natura documentelor pe care se va aplica semnătura electronică;

j. Prin semnarea/acceptarea prezențelor Termeni și Condiții înțelege și este de acord ca certSIGN să utilizeze datele din certificat pentru a pune la dispoziția publicului Registrul de certificate în formă electronică în vederea furnizării Serviciilor de încredere;

k. Prin semnarea/acceptarea prezentelor Condiții Generale ia cunoștință că certSIGN va păstra o copie a actului de identitate în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv prestării Serviciilor de încredere. certSIGN păstrează datele și logurile legate de ciclul de viață al certificatelor emise timp de 10 ani de la expirarea certificatului.

Orice nerespectare de către Subiect a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a Condițiilor Generale.

5. Obligațiile certSIGN

certSIGN are următoarele obligații:

5.1. Va emite certificatul calificat doar după identificarea Subiectului, validarea cererii și a informațiilor transmise de acesta, în conformitate cu CPP.

5.2. Să depună toate eforturile pentru a emite certificatul digital calificat în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare, după primirea Contractului, de la data:

i) identificării de către certSIGN a Subiectului și a semnării/acceptării prezentelor Condiții Generale și a Contractului; sau

ii) primirii de către certSIGN a prezentelor Condiții Generale și a copiei actului de identitate al Subiectului, marcată „Conform cu originalul”, semnate și datate de către Subiect, precum și a Declarației autentificate notarial.

5.3. Să respecte prevederile prezentelor Condiții Generale și ale CPP.

5.4. Să asigure securitatea propriilor sisteme informatice utilizate pentru oferirea serviciilor, folosind practici recunoscute în domeniu și recomandate de standardele aplicabile.

5.5. certSIGN are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. certSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. certSIGN va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

5.6. În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, certSIGN are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

5.7. certSIGN informează Subiectul despre expirarea perioadei de valabilitate a certificatului calificat care are o valabilitate de cel puțin 1 an, pe adresa de e-mail din

g. To request certSIGN to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic signature are lost, or when there are reasons to believe that the data for creating the electronic signature have come to the knowledge of an unauthorized third party or as soon as the information included in the certificate no longer corresponds to reality;

h. To comply with the provisions of the CPS;

i. The subject is responsible for the content and nature of the documents to be signed electronically;

j. By signing/accepting these Terms and Conditions you understand and agree that certSIGN may use the certificate data to make the Certificate Repository available to the public in electronic form for the provision of Trust Services;

k. By signing/accepting these General Terms and Conditions the Subject acknowledges that certSIGN will retain a copy of the ID for the purpose of processing the information necessary solely for the provision of the Trust Services. certSIGN keeps data and logs related to the life cycle of the certificates issued for 10 years after the certificate expiry.

Any failure by the Subject to fulfil the obligations will be considered a violation of this General Conditions.

5. Obligations of certSIGN

CERTSIGN undertakes:

5.1. To issue a qualified certificate only after having identified the Subject, validated the request and the information transmitted by the latter, , according to the CPS.

5.2. To make all efforts to issue the certificate within 5 (five) working days, after the receipt of the Agreement, from:

i) the date when certSIGN identifies the Subject and the General Terms and Conditions and the Agreement are signed/accepted; or

ii) the date when certSIGN receives these General Conditions, along with a copy of the Subject's ID document, with the "Certified true copy" specification, signed and dated by the Subject and the Statement authenticated by a Public Notary.

5.3. Comply with the provisions of these General Conditions and the CPS.

5.4. To ensure the security of its own information systems used for providing services, using the practices recognized in the field and recommended by applicable standards.

5.5. certSIGN shall revoke any certificate, according with the CPS. certSIGN shall immediately notify the Subject about the certificate revocation, together with the reasons for this decision. certSIGN shall register the revocation of the certificate in the Certificate Repository.

5.6. If the key of the Certification Authority that issued the Subject's certificate gets compromised, certSIGN shall revoke the certificate (s) according to the provisions of the CPS.

5.7. certSIGN informs the Subject about the expiry of the validity period of the qualified certificate, which is

certificat, cu cel puțin 30 de zile înainte de expirare.

6. Acceptarea certificatelor

Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor și complementaritatea cheii publice cu cea privată pe care o deține. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu datele prezentate pentru înregistrare, Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului.

Certificatul este considerat acceptat când Subiectul îl accepta fie explicit, la momentul ridicării acestuia de pe site-ul certSIGN, fie implicit, prin trecerea unui număr de 3 zile calendaristice de la data primirii emailului de informare cu privire la emiterea certificatului transmis de certSIGN.

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

Pentru fiecare tert sau parte interesată, care utilizează certificate emise de certSIGN, condițiile de utilizare și limitările sunt detaliate în #1.4 și #4.5.2 din CPP.

7. Revocare certificat. Efecte

- 7.1. Subiectul poate solicita revocarea certificatului digital:
- online, prin introducerea datelor de identificare: nume, prenume, CNP, selectarea certificatului de revocat, și utilizarea codului de revocare primit de la certSIGN, conform instrucțiunilor de pe site la: <https://www.certsign.ro/ro/resurse/revoca-certificat-eidas/>
 - În format electronic, prin trimiterea la revocare@certsign.ro a unei cereri semnate cu o semnătură electronică calificată creată utilizând un certificat digital calificat, emis de certSIGN Subiectului
 - Prin completarea și depunerea cererii de revocare, însoțită de un act original de identitate, la unul din punctele de lucru ale certSIGN. Informații despre punctele de lucru ale certSIGN găsiți la <https://www.certsign.ro/ro/contact/>.

7.2. Revocarea certificatului poate fi făcută în condițiile prevăzute în CPP la cererea Subiectului, beneficiarului, a certSIGN sau a unei autorități competente, în cazuri precum: schimbarea datelor care apar în certificat (de ex. nume sau/si prenume), a CNP sau numărului personal de identificare, încetarea relației contractuale dintre Subiect și Beneficiar, compromiterea cheilor, utilizare ilegală și în altele prevăzute la art. 4.9.1 din CPP.

7.3. Revocarea certificatului digital, indiferent de motiv, nu duce la restituirea prețului sau la o reemitere gratuită a acestuia, ci va atrage încetarea furnizării serviciilor.

7.4. După revocarea din orice motiv a certificatului digital, Subiectul nu va mai avea dreptul să îl folosească

8. Confidențialitate. Prelucrarea datelor cu caracter personal

8.1 „Informații Confidențiale” înseamnă orice date și/sau informații, indiferent de natura acestora, dezvăluite în mod

valid for at least 1 year, to the e-mail address in the certificate at least 30 days before expiry.

6. Certificate acceptance

Acceptance of certificates. Upon receipt of a certificate, the Subject undertakes to verify its content, in particular the correctness of the data and the complementarity of the public key with the private key it holds. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other discrepancy with the data submitted for registration, the Subject shall immediately notify the Certification Authority with a view to revoking the certificate.

The certificate is considered accepted when the Subject accepts it either explicitly, at the time of picking it up from the certSIGN website, or implicitly, after 3 calendar days from receipt of the email sent by certSIGN informing about the issuance of the certificate.

Acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to its use in any cryptographic operation.

For each third party or relying party, which uses certificates issued by certSIGN, the conditions of use and limitations are detailed in #1.4 and #4.5.2 from the CPS.

7. Certificate revocation. Effects

- 7.1. The subject can request the digital certificate revocation:
- online, by entering the identification data: name, surname, CNP, selecting the certificate to be revoked, and using the revocation code received from certSIGN, according to the instructions on the website at: <https://www.certsign.ro/ro/resurse/revoca-certificat-eidas/>
 - In electronic format, by sending to revocare@certsign.ro an application signed with a qualified electronic signature created using a qualified digital certificate issued by certSIGN to the Subject
 - By completing and submitting the application, accompanied by an original identity document, at one of the certSIGN's offices. Info on certSIGN working offices are at <https://www.certsign.ro/ro/contact/>.

7.2 The revocation of the certificate can be made under the conditions stipulated in the CPP at the request of the Subject, the beneficiary, certSIGN or a competent authority, in cases such as: change of data appearing in the certificate (e.g. name or / and surname), the CNP or personal identification number, termination of the contractual relationship between the Subject and the Beneficiary, compromise of keys, illegal use and others provided in art. 4.9.1 of the CPP.

7.3 Revocation of the digital certificate, for whatever reason, will not result in a refund of the price or a free re-issue, but will result in termination of the service.

7.4 After the digital certificate is revoked for any reason, the Subject will no longer have the right to use it

8. Confidentiality. Processing of personal data

8.1 "Confidential Information" means any data and / or information, regardless of its nature, disclosed directly

direct și/sau indirect de către Subiect Prestatorului pe perioada derulării prezentelor Condiții Generale, precum și datele și/sau informațiile despre care Părțile iau cunoștință și/sau la care au acces în timpul/ca efect al executării prezentelor Condiții Generale, indiferent de suportul în/pe care sunt cuprinse/transmise datele și/sau informațiile și indiferent dacă este specificat sau nu ca acestea sunt confidențiale.

8.2. certSIGN se obligă să folosească Informațiile Confidențiale doar în vederea îndeplinirii obligațiilor asumate prin prezentele Condiții generale, să le protejeze și să păstreze confidențialitatea acestora.

8.3 certSIGN va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- informația era cunoscută în mod legal și fără interdicție de divulgare înainte ca ea să fi fost primită de la Subiect;
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al Subiectului pentru asemenea dezvăluire;
- certSIGN a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

8.4. certSIGN este operator de date cu caracter personal.

8.5. certSIGN prelucrează datele cu caracter personal aparținând Subiectului în vederea prestării serviciilor de certificare în concordanță cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, a Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date („GDPR”) și a altor dispoziții de drept ale Uniunii sau drept intern aplicabile referitoare la protecția datelor.

8.6. În calitate de persoană vizată, Subiectul are drepturile prevăzute de art. 13 – 22 din GDPR.

8.7. În vederea exercitării drepturilor asupra datelor sale cu caracter personal, Subiectul se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal CERTSIGN la următoarele date de contact:

- adresă de email: dpd@certsign.ro
- adresă poștală: Bdul. Tudor Vladimirescu, nr. 29A, clădirea AFI Tech Park 1, et.2, București, sector 5.

8.8. Datele din certificat pot fi dezvaluite terților care-și bazează conduita pe serviciile de încredere furnizate de certSIGN (în relația cu care Subiectul folosește certificatul), iar în cazul în care terții sunt instituții publice, pot fi dezvăluite și alte date personale din actul de identitate, în afara de cele din certificat, în scopul dovedirii certificării. De asemenea, datele mai pot fi dezvăluite destinatarilor prevăzuți în Nota de informare GDPR.

8.9. Detalii despre prelucrarea datelor cu caracter personal de către Certsign găsiți în Nota de informare GDPR disponibilă la <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere/>.

9. Garanții

În cazul în care sunteți Consumator, certSIGN asigură o garanție de conformitate pentru Serviciile de încredere, care reprezintă servicii digitale sau cu conținut digital, după cum urmează:

Serviciile respectă cerințele de conformitate prevăzute de OUG 141/2021.

Astfel, serviciile îndeplinesc următoarele cerințe de

and / or indirectly by the Subject to the Provider during the performance of these General Conditions, as well as the data and / or information of which the Parties become aware; / or to which they have access during / as a result of the execution of these General Conditions, regardless of the medium in / on which the data and / or information are contained / transmitted and regardless of whether or not it is specified that they are confidential.

8.2 certSIGN undertakes to use the Confidential Information only for the purpose of fulfilling the obligations undertaken by these General Conditions, to protect it and to keep it confidential.

8.3 certSIGN will be exempted from liability for disclosing confidential information if one or more of the following conditions are met:

- the information was legally known and without a disclosure ban before it was received from the Subject;
- the information was disclosed after the Submission's written consent for such disclosure has been obtained;
- certSIGN was legally bound to disclose the information.

8.4. certSIGN is a personal data controller.

8.5. certSIGN processes personal data belonging to the Subject in order to provide certification services in accordance with the provisions of REGULATION (EU) no. 910/2014 of EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (“GDPR”) and other applicable provisions of Union or national law relating to the protection of data.

8.6. As a data subject, the Subject has the rights provided by art. 13 - 22 of GDPR.

8.7. In order for the Subject to manifest his rights over his personal data, the Subject may address the CERTSIGN Personal Data Protection Department to the following contact details:

- email address: dpd@certsign.ro
- mailing address: 29A, Tudor Vladimirescu Blvd. AFI Tech Park 1 building, 2nd floor, Bucharest, sector 5

8.8. The data in the certificate may be disclosed to third parties who base their conduct on the trust services provided by CERTSIGN (in relation to which the Subject uses the certificate), and if the third parties are public institutions, other personal data may be disclosed, other than those in the certificate, for the purpose of proving certification. The data may also be disclosed to the addressees provided for in the GDPR Information Note.

8.9. Details on the processing of personal data by Certsign can be found in the GDPR Information Note available at <https://www.certsign.ro/en/information-note-on-the-processing-of-personal-data/>.

9. Guarantees

If you are a Consumer, certSIGN provides a guarantee of conformity for Trust Services, which are digital or digital services or with a digital content, as follows:

The Services meet the compliance requirements of Geo 141/2021.

Thus, the services meet the following compliance

conformitate:

- respectă descrierea, cantitatea și calitatea, inclusiv în materie de funcționalitate, compatibilitate, interoperabilitate, accesibilitate, continuitate și securitate sau orice altă caracteristică prevăzută în prezentele Condiții Generale, în CPP și Contract sau normale pentru serviciile de același tip și la care consumatorul se poate aștepta în mod rezonabil;
- corespund scopului pentru care consumatorul le solicită, cunoscut și acceptat de Prestator, precum și scopurilor pentru o utilizare normală a serviciilor digitale de același tip, ținând seama, după caz, de prevederile legale sau de standardele aplicabile;
- sunt livrate cu toate accesoriile, prevăzute în prezentele Condiții Generale, în CPP și Contract și la care consumatorul se poate aștepta în mod rezonabil;
- sunt furnizate cu actualizări în conformitate cu Contractul având în vedere natura serviciului digital furnizat;

- sunt furnizate în cea mai recentă versiune disponibilă la momentul încheierii prezentelor Condiții Generale;

- sunt conforme pe toată perioada de prestare a acestora.

Cu toate acestea, certSIGN nu răspunde pentru neconformitatea serviciilor cu declarațiile prevăzute mai sus în condițiile prevăzute la art.7 alin. (2), (4) și (6) din OUG 141/2021.

Consumatorul are dreptul de a invoca garanția legală de conformitate în cazul în care apare o lipsă de conformitate în perioada de furnizare a serviciului de la momentul furnizării serviciului. Consumatorul trebuie să coopereze cu Prestatorul, în măsura în care este rezonabil posibil și necesar, pentru a se stabili dacă neconformitatea a fost cauzată de mediul digital al consumatorului.

Garanția legală de conformitate dă dreptul consumatorului:

i) fie de a obține aducerea în conformitate a serviciului într-o perioadă rezonabilă, fără a depăși 15 zile calendaristice de la data cererii, fără costuri și fără inconveniente majore pentru acesta, ii) fie de a obține o reducere a prețului, proporțională cu diminuarea valorii serviciului furnizat și corespunzătoare perioadei de neconformitate, prin utilizarea în continuare a serviciului, iii) fie de a rezilia Contractul și prezentele Condiții Generale și a obține, după caz, o rambursare integrală sau cotă-parte din prețul plătit, corespunzătoare perioadei de neconformitate, în schimbul renunțării la serviciu, dacă: i) Prestatorul nu aduce sau refuză să aducă în conformitate serviciul, ii) neconformitatea este atât de gravă încât justifică reducerea imediată a prețului sau rezilierea Contractului și a prezentelor Condiții Generale, iii) serviciul nu este încă în conformitate, în ciuda încercării nereușite a comerciantului de a-l aduce în conformitate sau iv) aducerea în conformitate este imposibilă ori disproporționată.

În cazul încetării Contractului și a prezentelor Condiții Generale, consumatorul nu mai are dreptul de a utiliza serviciul.

În cazurile în care neconformitatea este minoră, consumatorul are dreptul de a rezilia Contractul și

requirements:

- comply with the description, quantity and quality, including in terms of functionality, compatibility, interoperability, accessibility, continuity and security, or any other characteristic laid down in these General Conditions, in the CPS and the Agreement or normal for services of the same type and which the consumer may reasonably expect;
- correspond to the purpose for which the consumer requests them, known and accepted by the Provider, and to the purposes for normal use of digital services of the same type, taking into account, where applicable, legal provisions or applicable standards;
- are delivered with all accessories, as set out in these General Conditions, in the CPS and the Agreement and which the consumer may reasonably expect;
- are delivered with updates in accordance with the Agreement given the nature of the digital service provided;
- are provided in the most recent version available at the time these General Conditions are concluded;
- are compliant throughout the period of their provision. However, certSIGN shall not be liable for non-compliance of the services with the above statements under the conditions set out in Article 7 para. (2), (4) and (6) of GEO 141/2021.

The consumer has the right to invoke the legal guarantee of conformity if a lack of conformity occurs during the period of provision of the service from the time of service provision. The consumer must cooperate with the Provider, as far as reasonably possible and necessary, to determine whether the non-conformity was caused by the consumer's digital environment.

The legal guarantee of conformity gives the consumer the right: (i) either to have the service brought into conformity within a reasonable period, not exceeding 15 calendar days from the date of the request, at no cost and without major inconvenience to him, (ii) or to obtain a price discount, proportionate to the reduction in the value of the service provided and corresponding to the period of non-compliance, by continuing to use the service, (iii) or to terminate the Contract and these General Conditions and obtain, as appropriate, a full refund or partial refund of the price paid, corresponding to the period of non-compliance, in exchange for the service being abandoned, if: (i) the Service Provider fails or refuses to bring the Service into conformity, (ii) the non-conformity is so serious as to justify an immediate reduction of the price or termination of the Contract and these General Conditions, (iii) the Service is still not in conformity despite the merchant's unsuccessful attempt to bring it into conformity, or (iv) bringing it into conformity is impossible or disproportionate.

In the event of Contract and these General Conditions termination, the consumer has no longer the right to use the service.

In cases where the non-compliance is minor, the consumer has the right to terminate the Contract and

prezentele Condiții Generale doar dacă acesta nu prevede plata unui preț.

Perioada de garanție începe la data la care Serviciile de încredere sunt considerate livrate sau de la data primirii lor, de către Client, după caz. Orice reclamație legată de garanția de conformitate se adresează potrivit Procedurii de soluționare a reclamațiilor disponibilă la <https://www.certsign.ro/ro/procedura-primire-procesare-sesizari/>, precum și în conformitate cu prevederile din prezentul articol.

10. Înțetarea aplicabilității

10.1. Prezentele Condiții generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile Condițiilor Generale sau ale CPP, încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de certSIGN cu privire la încălcarea obligațiilor sale, dacă această încălcare nu este remediată în acest interval. Dacă remedierea nu este posibilă încetarea va interveni imediat odată cu comunicarea notificării.

10.2. După încetarea aplicabilității prezentelor Condiții Generale din cauzele prevăzute la art. 10.1, certSIGN va revoca certificatul emis și neexpirat, în termen de maxim 24 de ore.

11. Răspundere și excluderi

11.1. Răspunderea certSIGN poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă, în prezentele Condiții Generale și în Contract.

11.2. certSIGN nu este responsabilă pentru:

(a) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, nefuncționarea rețelelor de internet, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprevizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(b) daunele cauzate de instalarea și utilizarea aplicațiilor sau dispozitivelor folosite pentru generarea și gestionarea cheilor criptografice, criptare, creare de semnături electronice, care nu îndeplinesc condițiile specificate în CPP;

(c) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă situații cum ar fi: utilizarea unui certificat revocat sau expirat, ori în neconcordanță cu scopul declarat al certificatului), stocarea de date eronate în bazele de date ale certSIGN și includerea acestora în certificate digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul a declarat că aceste date sunt corecte.

Situațiile prevăzute la (b) și (c) de mai sus sunt în responsabilitatea Subiectului.

these General Conditions only if it does not provide for the payment of a price.

The warranty period begins on the date on which the Trust Services are deemed to have been delivered or from the date of their receipt, as the case may be, by the Customer. Any complaint relating to the guarantee of conformity shall be addressed in accordance with the Complaints Procedure available at <https://www.certsign.ro/en/procedure-receiving-processing-complaints/> and according to the provisions of this Article.

10. Cessation of Applicability

10.1. The present General Conditions shall cease to be applicable in the following situations: upon certificate expiry; upon certificate revocation; upon the rejection of the certificate request; upon non-acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions or the CPS the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from certSIGN, regarding the failure to fulfill his/her obligations, if this failure is not remedied during this interval. If remediation is not possible termination will take place upon notification.

10.2. After these General Conditions cease to be applicable, due to causes stipulated in art. 10.1, certSIGN shall revoke the issued and not-expired certificate within 24 hours.

11. Liability and Exceptions

11.1. certSIGN may be held liable under the conditions and within limits laid down in the applicable law, the General Terms and Conditions herein and the Agreement.

11.2. CERTSIGN is not liable for:

(a) damages caused by force majeure and/or act of God. The term “force majeure” refers to that unpredictable and un-removable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, internet networks malfunction, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and relatively invincible circumstance, with no extraordinary character, such as: strikes, legal restrictions, other such events, define the act of God;

(b) damages caused by installation and use of applications and devices used for the generation and management of cryptographic keys, encryption, creation of electronic signatures, which do not meet the conditions specified in CPS;

(c) damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate” refers to situations like: the use of a revoked or expired certificate or inconsistent with the declared purpose of the certificate), storage of erroneous data in certSIGN database and their inclusion in the digital certificates issued for the Subject, in case the Subject declared that these data are correct. The situations referred to in (b) and (c) above fall under the responsibility of the Subject.

(d) Orice act ilegal realizat prin folosirea codurilor de utilizare a serviciului;

(e) funcționalitatea rețelei de Internet pe care o utilizează Subiectul și conținutul informațiilor care sunt transmise prin aceasta;

(f) prezentarea de către Subiect de date false, inexacte, incomplete sau de acte de identitate false sau declarații false.. În cazul compromiterii de către Subiect a procesului de verificare a identității, acesta va fi unicul responsabil pentru daunele suferite de Prestator și de terți din cauza inexactității și/sau falsului informațiilor și documentelor comunicate.

11.3. În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

11.4. În orice caz răspunderea certSIGN va fi limitată la 200 euro pentru fiecare certificat. Răspunderea totală a Prestatorului pentru acoperirea prejudiciilor produse va fi limitată la 10.000 euro indiferent de numărul de persoane afectate.

11.5. certSIGN garantează că certificatele digitale sunt emise în conformitate cu standardele în domeniu și cu Regulamentul 910/2014 conform listei prestatorilor calificați de servicii care se găsește la adresa <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>.

11.6. certSIGN nu garantează că certificatele emise sunt potrivite pentru orice fel de operațiune sau document sau validarea automată pe toate sistemele de operare sau aplicațiile client dacă acestea nu fac verificarea în conformitate cu lista de încredere arătată mai sus.

12. LEGEA APLICABILĂ. LITIGII

Prezentele Condiții Generale se supun legii române.

Litigiile de orice fel decurgând din prezentele Condiții Generale se vor soluționa pe cale amiabilă sau, în caz de nereușită, vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești, de la sediul certSIGN, în conformitate cu legislația română în vigoare.

13. COMUNICĂRI

Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, fie prin serviciile poștale și de curierat, fie prin e-mail la adresa office@certsign.ro, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

14. Modificarea Condițiilor Generale

certSIGN își rezervă dreptul de a modifica prezentele Condiții Generale atunci când modificarea este cerută de legislația sau standardele aplicabile serviciilor de încredere sau ca urmare a îmbunătățirii serviciilor, ori la cererea autorităților competente. Modificarea prezentelor Condiții Generale va fi publicată pe site-ul www.certsign.ro și va fi aplicabilă de la data publicării.

(d) Any illegal act made by using the service use codes;

(e) The functionality of the Internet network that the Subject uses and the content of the information that is transmitted over it;

(f) submission by the Subject of false, inaccurate or incomplete data or false IDs or statements If the Subject compromises the identity verification process, it will be solely responsible for the damage incurred to the Provider and to third parties due to inaccuracies and / or false information and documents communicated.

11.3. To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

11.4. In any case, certSIGN's liability will be limited to 200 euros for each certificate. The total liability of the Provider to cover the damages caused will be limited to EUR 10,000, regardless of the number of affected persons.

11.5. certSIGN guarantees that digital certificates are issued in compliance with the relevant standards and Regulation 910/2014 according to the list of qualified service providers found at <https://webgate.ec.europa.eu/tl-browser/#/>.

11.6. certSIGN does not guarantee that the certificates issued are suitable for any kind of operation or document or automatic validation on all operating systems or client applications if they do not verify according to the trusted list shown above.

12. GOVERNING LAW. LITIGATIONS

These General Conditions are governed to Romanian law. Disputes of any kind arising out of these General Conditions shall be settled amicably or, in case of failure, shall be submitted to the courts of law, at certSIGN headquarters, in accordance with the Romanian law in force.

13. COMMUNICATIONS

Any communication between parties, referring to the execution of the contract, shall be transmitted in writing either by post or courier, or by e-mail at office@certsign.ro confirming in writing the communication receipt, or by fax at the number 0213119905. Any written document must be registered upon transmission as well as upon receipt.

14. Modification of General Conditions

certSIGN reserves the right to amend these General Terms and Conditions when the amendment is required by legislation or standards applicable to the Trusted Services or as a result of service improvements, or at the request of the competent authorities. The modification of these General Conditions will be published on the website www.certsign.ro and will be applicable from the date of publication.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.9

Prezentul contract s-a întocmit bilingv, română-engleză. În caz de neconcordanță între cele două variante, varianta în limba română va prevala.

This contract was drawn up bilingual, in Romanian and English. In case of inconsistency between the two versions, the Romanian version shall prevail.

Prezentele condiții se consideră acceptate prin semnarea lor sau prin confirmarea luării la cunoștință de conținutul acestora.

These conditions are considered accepted by signing or confirming the acknowledgment of their content.

PRESTATOR/PROVIDER
CERTSIGN S.A.

SUBIECT/SUBJECT